

影像文丛

摄影哲学的思考

Für eine Philosophie
der Fotografie

【巴西】威廉·弗卢塞尔 (Vilém Flusser) 著

毛卫东 丁君君 译

中国民族摄影艺术出版社

影像文丛

摄影哲学的思考

Für eine Philosophie
der Fotografie

[巴西] 威廉·弗卢塞尔 (Vilém Flusser) 著

毛卫东 丁君君 译

中国民族摄影艺术出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

摄影哲学的思考 / [巴西] 威廉·弗卢塞尔著; 毛卫东, 丁君君译. —北京: 中国民族摄影艺术出版社, 2017.12

书名原文: Für eine Philosophie der Fotografie
ISBN 978-7-5122-1063-9

I. ①摄… II. ①威…②毛…③丁… III. ①摄影艺术-哲学-研究 IV. ①J40.05

中国版本图书馆CIP数据核字: 2017第277361号

北京市版权局著作权合同登记号: 01-2017-0212

丛 书: 影像文丛

主 编: 毛卫东

出版人: 殷德俭

摄影哲学的思考

作 者: [巴西] 威廉·弗卢塞尔 (Vilém Flusser)

译 者: 毛卫东 丁君君

责 编: 董 良 张 宇

出 版: 中国民族摄影艺术出版社

地 址: 北京东城区和平里北街14号 (100013)

发 行: 010-64211754 84250639

印 刷: 北京地大天成印务有限公司

开 本: 889 mm × 1194 mm 1/32

印 张: 3

字 数: 73千

版 次: 2017年12月第1版第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5122-1063-9

定 价: 42.00元

目 录

出版说明·····	5
前言 Vorbemerkung ·····	7
一、影像 Das Bild ·····	9
二、技术性的影像 Das technische Bild·····	15
三、摄影装置 Der Fotoapparat ·····	21
四、摄影的动作 Die Geste des Fotografierens·····	31
五、照片 Die Fotografie ·····	37
六、照片的流通 Die Distribution der Fotografie ·····	43
七、照片的接受 Der Empfang der Fotografie ·····	49
八、摄影的宇宙 Das fotografische Universum ⁵ ·····	57
九、摄影哲学的必要性 Die Notwendigkeit einer Philosophie der Fotografie ·····	67
概念术语表 Begriffslexikon ·····	73
寻找意义之路 Auf der Suche nach Bedeutung ·····	75
译后记·····	91

影像文丛

摄影哲学的思考

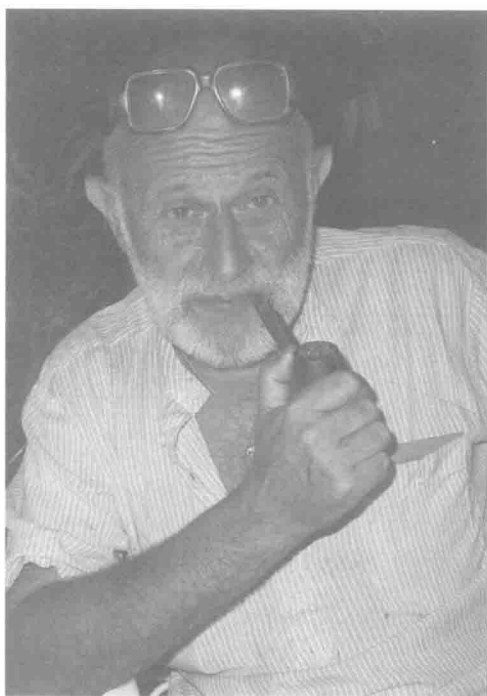
Für eine Philosophie
der Fotografie

[巴西] 威廉·弗卢塞尔 (Vilém Flusser) 著

毛卫东 丁君君 译

中国民族摄影艺术出版社

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com



威廉·弗卢塞尔，1984年于法国阿尔勒。摄影：安德烈斯·缪勒-珀勒

威廉·弗卢塞尔(Vilém Flusser, 1920—1991年), 出生于捷克布拉格, 巴西籍哲学家、作家, 也被视为上世纪80年代重要的媒体理论家之一。他的《摄影哲学的思考》《进入技术性影像的宇宙》和《写作还有未来吗?》近年来逐渐引起各国学者的高度关注。尤其是《摄影哲学的思考》一书, 自1983年德文版问世以来, 已经翻译出版了21种语言的27个译本, 足见其影响之深远。

目 录

出版说明·····	5
前言 Vorbemerkung ·····	7
一、影像 Das Bild ·····	9
二、技术性的影像 Das technische Bild·····	15
三、摄影装置 Der Fotoapparat ·····	21
四、摄影的动作 Die Geste des Fotografierens·····	31
五、照片 Die Fotografie ·····	37
六、照片的流通 Die Distribution der Fotografie ·····	43
七、照片的接受 Der Empfang der Fotografie ·····	49
八、摄影的宇宙 Das fotografische Universum ·····	57
九、摄影哲学的必要性 Die Notwendigkeit einer Philosophie der Fotografie ·····	67
概念术语表 Begrifflexikon ·····	73
寻找意义之路 Auf der Suche nach Bedeutung ·····	75
译后记·····	91

出版说明

“影像文丛”为中国民族摄影艺术出版社出版的影像文化系列丛书。该丛书将是一套开放的书系，以引进、翻译国外经典和当代摄影理论、史论、文论为主，也包括国内影像文化研究的最新理论成果，力图通过经典作品的引介，探究摄影理论演进中的发展轨迹，同时体现出摄影理论研究的当代性。丛书的计划出版书目中，很多都是经典、文献性的学术著作，和当下国外大学摄影艺术专业的教科书或指定阅读书目，这些均为“影像文丛”选题选择的方向与范围。“影像文丛”体裁既有专著，文选，也有个案研究，案例分析，以及对话访谈，这些也体现了这套丛书的包容性和多样性。

我们致力于影像文化的普及和提高，希望通过出版“影像文丛”这样实实在在的工作，为读者建构一个有层次，较完整，既有历史脉络，又有当下性的摄影理论研究体系。以期拓展读者视野，为摄影创作和理论研究提供学术支撑，为相关的影像文化研究提供借鉴和参考。需要说明的是，影像文化是一个涵盖面广的概念。其理论分析自然离不开哲学、美学、社会学、历史、传播学等范畴。再加之作者理论体系和语言风格的不同，相关文章难免晦涩、拗口，翻译时我们将尽力遵循学术著作翻译的要求和规范，准确传达原作的思想内容，语言贴近原作的风格，译作力求“信、达、雅”。

本系列图书将统一加注原版书的页码，方便读者对照原文查阅。

前言 Vorbemerkung

本书的论述是基于以下假设：自开端以来，人类文化（Kultur）7
当中可以看到两个根本转折。公元前2000年中叶前后的第一个转折，
可以归纳在“线性书写的发明”（Erfindung der linearen Schrift）这一标题下；
第二个转折是人们目前正在经历的，可称之为“技术性的影像的发明”
（Erfindung der technischen Bilder）。也许之前还发生过类似的重大转折，
但是超出了我们分析的范围。

这一假设包括了一种疑惑：那就是文化——因此也是存在本身的概念——的结构正经历着根本的改变。本书就是尝试让这一疑惑变得更加清楚。

为了保持这一假设的特性，本书杜绝引用之前任何有关同一主题的著作。因为同样的原因，本书也没有提供参考书目。不过，书末附加了讨论中所使用或暗示的概念的简短术语表；这些定义并不苛求具有普遍的适用性，而是为那些愿意做出深入思考和研究的人们提供工作假设（Arbeitshypothesen）。

因此本书的意图并非捍卫一种论点，而是把哲学精神注入对“摄影”这个问题的讨论中。

一、影像 Das Bild

影像（Bilder）就是具有意义的平面（Flächen）。它多数情况下指向了时空中“外面的”（dort draußen）某物，它的抽象性（从时空的四维空间简化到二维平面上）本意是要让某物变得可以理解。这种把平面从时空中抽离出来，并再次投射到时空中去的特殊能力，可以称之为“想象力”（Imagination）。这是影像生产和解读的前提条件。换句话说，是把现象（phänomene）编码成为二维的象征符号（Symbole）并对这些象征符号进行解读的能力。

影像的意义就在它的表面（Oberfläche）上。人们稍加审视就可以把握（这一意义）。但（如此把握的意义）却是肤浅的。如果人们想要获得深层的意义，也就是说，重新建构被抽象的时空维度，就必须让自己的目光审视整个平面。这种对影像表面的扫视，可以称之为“扫描”（Scanning）。（扫描的时候）目光循着复杂的路径，这个路径一方面是由影像的结构（Bildstruktur）形成的，另一方面则是由观看者的意图形成的。扫描过程所揭示的影像的意义，体现了两种意图的综合（Synthese）：一个是在影像中体现的，另一个则体现在观看者身上。因此，影像并不是“外延的”（denotative，[意义明确的]）象征符号复合体（例如数字），而是“内涵的”（konnotative，[含义模糊的]）象征符号复合体。它们为阐释（Interpretationen）提供了空间。

在扫视影像平时，（人的）目光攫取了一个又一个元素，而且形成了扫视与元素之间的时间关系。它可能回到之前看到过的一个影像元素（Bildelement），于是“之前”（vorher）转化为“之后”（nachher）。通过扫描而重新建构的时间维度，同样是永恒的回归（Wiederkehr）。

- 9 同时，人的目光形成了影像元素之间在意义上的联系。目光可能总是重新回到一个具体的影像元素上，把它提升为影像意义的载体。于是，意义复合体（Bedeutungskomplexe）就出现了，其中一个元素为另一个元素赋予了意义，转而又从中获得了它自身的意义。扫描所重构的空间，就是一个互为意义（wechselseitigen Bedeutung）的空间。

影像自身的时空不是别的，而是魔法的世界（Welt der Magie），在这个世界里，一切都在重复，而且一切都参与到赋予意义的语境当中。这样一个世界在结构上有别于历史的线性性（Linearität），因为在线性的历史中，一切都不是重复的，一切有因必有果。例如：在历史的世界中，日出就是公鸡打鸣的原因，而在魔法的世界里，日出就是打鸣，打鸣就是日出。影像的意义是魔法性的。

破解影像时，必须考虑影像的魔法性。因此，在影像中寻找“冻结的事件”（gefrorene Ereignisse）的做法是错误的。相反，影像用情境（Sachverhalte，或译事物状态——译者注）取代了事件，把事件转化为场景（Szenen）。影像的魔法力在于它的表面性（Flächenhaftigkeit），而影像固有的辩证关系和它自身的矛盾，必须根据这种魔法性来理解。

影像是世界与人类之间的中介（Vermittlungen）。人类“生存”着（ek-sistiert，或译为绽出地生存，实存——译者注），就是说，人类无法直接理解世界，所以影像使世界变得可以想象（vorstellbar）。不过一旦它这么做了，影像就处在了世界与人类之间。影像理应是世界的地图，却变成了银幕：不是把世界呈现出来，而是把它伪装起来，

直到人活着就开始成为他所创造的影像的功能（Funktion）。人不再破解影像，而且把影像投射成没有进行破解的“外在的”世界，世界本身也具有了影像性（bildartig），成了一个场景和情境的语境。影像功能的这种颠倒可以称之为“偶像崇拜”（Idolatrie），而且我们现在可以观察到这一切是如何发生的：技术性的影像（technischen Bilder）在我们周围无处不在，魔法般地重新建构了我们的“现实”（Wirklichkeit），（把现实）转化成一个“全局的影像情节”（globales Bildszenarium）。从根本上讲，这就是“遗忘”（Vergessen）。人忘记了生产影像是为了让自己在这个世界上辨明方向。他再也无法破解影像，而是生活在影像的功能中：想象力成为了幻觉（Halluzination）。10

这个情形曾发生过一次，最晚在公元前2000年期间，人和他的影像的异化似乎达到了临界的程度。因此，一些人力图回忆起影像背后原来的意图。他们尝试撕破这块银幕，再次开辟通向世界的道路。他们的方法是从表面剥离出影像元素（像素，pixels），把它们排列成行：于是他们发明创造了线性书写（lineare Schrift）。如此一来，他们用线性的历史来给循环往复的魔法时代编码。这就是“历史意识”（geschichtlichen Bewußtseins）和狭义上的“历史”的起源。从那时以来，历史意识就致力于对抗魔法意识：在犹太先知和希腊哲学家（尤其是柏拉图）对待影像的立场上看，这场斗争显而易见。

书写与影像的斗争，历史意识与魔法的斗争，贯穿了整个历史。利用书写，一种新的能力诞生了，也就是所谓“概念思维”（begriffliche Denken），由从表面抽离出来的线条组成：也就是生成文本并破解它们。概念思维比影像思维更抽象，因为除了直线（Geraden）以外，所有维度都从现象中抽离出去了。于是，人类借助书写的发明，进一步远离了这个世界。文本并不意味着这个世界；它意味的是它撕碎的影11

像。因此，破解文本就意味着揭示它所指涉的影像。文本的意图就是解释影像，把表象（Vorstellungen）转化为概念。因此，文本就是影像的元代码（Metacode）。

这同时就提出了文本与影像之间关系的问题。这是历史的一个核心问题。中世纪时发生过一场忠实于文本的基督徒与膜拜偶像的异教徒之间的斗争；到了现代时期，则是文本化的科学与和影像结合在一起的意识形态之间的斗争。这场斗争是辩证的。某种程度上讲，基督教与异教斗争，它汲取了影像，于是它本身变得异教化（heidnisch）；而科学与意识形态对抗，却汲取了表象，它本身就变得意识形态化（ideologisch）了。一切可以解释如下：文本解释了影像，为的是把影像解释清楚，但是影像也图解了文本，为的是让人可以想象文本的意义。虽然概念思维分析了魔法思维，是为了把它消除掉，但魔法思维悄悄潜入了概念思维，从而为概念思维赋予了意义。在这个辩证的过程中，概念思维和想象的思维互为补充。换句话说，影像变得越来越概念化，而文本则越来越富有想象。时至今日，最抽象的概念可以在影像中找到（例如计算机生成的影像）；而最大的想象则可以在科学文本中看到。因此，符码的等级结构（Hierarchie）从背后被推翻了。文本原本是影像的元代码，它本身也能够把影像作为元代码。

12 不过这还不是全部。书写本身像影像一样，就是一种中介，而且它服从同样的内在辩证法。这样，书写不仅外在地与影像相对立，而且本身因为内在的冲突而被撕裂了。如果说书写的意图是成为人和他的影像之间的中介，那么它也能把影像隐藏起来，自己却悄悄介入到人类和他的影像之间。这样的话，人就无法破解文本，也无法重新建构影像的内在意义。不过，如果文本变得像影像一样无法理解，那么人就生活在他的文本的功能中。于是就出现了一种“文本崇拜”

(Textolatric)，就像偶像崇拜一样引起幻觉(halluzinatorisch)。文本崇拜的例证，即“忠实于文本”(Texttreue)的例证，就是基督教和马克思主义。于是文本被投射到外面的世界，而人们则体验、认识和评价作为文本的功能的世界。文本的不可想象性有一个令人印象深刻的例证，那就是今天的“科学的话语”(Diskurs der Wissenschaften)。科学的宇宙(这些文本的总和)变得让人无法想象：人在其中想象着某种东西，却“错误地”解读；希望想象相对论方程式的意义，却完全不知所云。但因为所有概念最终意味着表象(或译为形象——译者注)，那么科学的、不可想象的宇宙就成了一个“空洞的”(leeres)宇宙。

“文本崇拜”在19世纪达到了临界的阶段。准确地说，历史因此走到了尽头。按照“历史”一词的准确意义，历史就是逐渐把影像编码为概念，逐渐解释影像，逐渐给影像去魔法化，逐渐理解影像。然而如果文本变得难以想象，就没有更多可解释的了，历史也就走到了尽头。

在文本的危机中，技术性的影像被发明出来：为了再一次让文本能够为人所理解，就得再度让它充满魔法，才能克服历史的危机。